



Fegl d'infurmaziun

Prender invista dals registers da stadi civil dal Grischun per l'intent da far perscrutaziun scientifica u perscrutaziun che sa referescha ad ina persuna (retschertgas genealogicas / genealogia)

1. Protecziun da datas

Datas da personas ed indicaziuns davart las relaziuns famigliaras èn protegidas. Ellas dastgan da princip mo vegnir publitgadas cun il consentiment da la persuna pertutgada. Exceptada da la protecziun da datas è l'invista dal register da stadi civil davart personas mortas.

2. Excepziuns da la protecziun da datas

Ins po avair invista da las datas da cudeschs da baselgia ch'èn vegnids manads fin l'onn 1876. Ellas na drovan betg ina permissiun. Il post cumpetent per la conservaziun dals cudeschs da baselgia (uffizi da stadi civil, vischnanca politica u plaiv) è exclusivamain responsabel per ils cudeschs da baselgia. L'uffizi da stadi civil ch'è cumpetent per il lieu d'origin po infurmar, tge post che conserva ils cudeschs da baselgia.

3. Limitaziun da la protecziun da datas

L'invista da las datas en ils registers da las burgaisas e dals burgais u en ils registers particulars (register da naschienscha, da mort, da lètg, da reconuschienscha e da legitimaziun) è permessa senza permissiun fin l'onn 1928. En cas ch'i vegn giavischà da prender invista en datas pli novas, sto vegnir inoltrada ina dumonda motivada. L'uffizi da migraziun e da dretg civil dal Grischun è – exequind ses dretg da surveglianza – responsabel per l'examinaziun da la dumonda. Tenor ils art. 59 e 60 da l'ordinaziun federala davart il stadi civil (OSC; CS 211.112.2) po el permetter la comunicaziun da datas da personas per l'intent da far perscrutaziun scientifica u perscrutaziun che sa referescha ad ina persuna, sch'i n'è betg pussaivel u evidentamain insupportabel da las procurar tar las personas ch'èn pertutgadas directamain. Excepziunalmain po el permetter en scrit da prender invista dal register da stadi civil, sche la comunicaziun da las datas giavischada n'è betg pussaivla en furma d'in attest u d'ina conferma en scrit ubain d'ina copia legalisada u d'ina copia dals mussaments (art. 92 al. 3 OSC). Las

permissiuns per prender invista dal register da stadi civil vegnan concedidas sut las suandantas cundiziuns:

- L'invista è liada ad in intent, q.v.d. ella dastga servir exclusivamain a la lavur da perscrutaziun.
- Ins dastga mo prender invista da quellas parts dal register ch'èn necessarias per la perscrutaziun.
- L'invista è mo permessa en preschientscha d'ina persuna spezialisada ch'è cumpetenta per l'uffizi da stadi civil.
- Igl è stringentamain scumandà d'allontanar registers dal local d'uffizi.
- La titulara u il titular d'ina permissiun è suttamess a l'obligaziun da discreziun.
- Per la permissiun sto vegnir pajada ina taxa.
- La funcziunaria u il funcziunari da stadi civil po incassar ina taxa per sia cooperaziun.
- Cuntravenziuns vegnan chastadas cun ina multa (art. 292 dal cudesch penal svizzer; CS 311.0).

4. Tecnica dal register

Las registraziuns en il register da stadi civil suondan reglas e tecnicas precisas.

L'enconuschientscha da questas tecnicas da register è essenziala per che la tschertga en ils registers haja success. Senza questas enconuschientschas dovra la petenta u il petent l'agid activ da la funcziunaria u dal funcziunari da stadi civil. Per quest agid sto vegnir pajada ina taxa.

5. Taxas

Sche la dumonda motivada per l'invista en il register da stadi civil vegn acceptada, relascha l'uffizi da migraziun e da dretg civil dal Grischun ina permissiun en furma d'ina disposiziun. La taxa per la procedura da permissiun importa 75.– francs per mes'ura, e quai en cas ch'ella vegn approvada u refusada (art. 4 let. b in cumbinaziun cun l'aggiunta 2 cifra 5 da l'ordinaziun davart las taxas en il stadi civil [ordinaziun da taxas], CS 172.042.110). L'uffizi da stadi civil cumpetent po medemamain fixar ina taxa per sia cooperaziun da 75.– francs per mes'ura (art. 4 let. a in cumbinaziun cun l'aggiunta 1 cifra 3.2 da l'ordinaziun da taxas).

6. Valaivladad

Permissiuns vegnan concedidas per ina durada da 12 mais. Permissiuns ch'èn vegnidadas concedidas na vegnan betg prolungadas. Suenten la scadenza da 12 mais sto – en cas da basegn – vegnir inoltrada ina nova dumonda.